

Lettre de C. de Maupassant à Émile Zola datée du 18 avril 1898

Auteur(s) : de Maupassant, C.

Transcription

Texte de la lettre Otter Lake Michigan

18 avril 98

Monsieur,

Je vous envoie ci-joints des paragraphes que j'ai eu le plaisir de trouver dans une des plus libérales publications le New York « Solidarity ». J'y joins la traduction que j'en fais fort à la hâte pour le cas où vous ne pourriez le lire dans l'original.

En ma qualité de Française j'ai tout naturellement fait un grand intérêt à la tragédie Dreyfus et à la comédie militaire et gouvernementale à laquelle elle a donné lieu. Le rôle de la France est simplement honteux ; celui du gouvernement et de l'armée me font rougir pour la France. J'étais bien jeune encore au moment du coup d'état Napoléonien et je me rappelle que dans mon entourage j'étais la seule à m'en indigner et à prédire les malheurs qui ne manqueraient pas d'accabler la France pour avoir follement placé ses destinées entre les mains de l'armée et d'un aventurier pour principe, j'aurais pu dire alors comme Mr Thiers : « Ca finira mal, ça finira mal ! Nous aurons la guerre et nous serons écrasés ! »

Recevez je vous prie Monsieur, l'expression de la plus respectueuse sympathie

Signature : C. de Maupassant.

Traduction :

Le procès Zola.

Ben. M. Tucker vient de publier le compte rendu du procès Émile Zola.

L'intérêt universel inspiré par la cause qui l'a [mot illisible] la supériorité intellectuelle de l'accusé ; les accusations ridicules dont il fait l'objet ; (celle entre autres d'avoir publiquement diffamé le plus haut tribunal militaire de France) le spectacle du gouvernement accusant un innocent et se proclamant ainsi le vrai coupable ; la ridicule et déloyale nature du procès, son importance historique ; le spectacle burlesque d'une armée d'employés gouvernementaux, juges, généraux, ministres, tous rivalisant pour jouer un rôle dans l'œuvre infâme de supprimer la justice et d'absoudre le gouvernement ; toutes ces considérations, sans parler d'une foule d'autres donnent (sic) au procès Zola un intérêt de premier ordre.

Une lecture attentive de ce procès révélera la vraie nature du gouvernement à tous ceux qui s'imaginent encore qu'il existe pour maintenir l'ordre et faire exécuter la justice. Le procès Zola donne, au monde entier, la preuve que les gouvernements n'ont d'autre but que de sauvegarder les intérêts de ceux qui les désignent et qu'ils n'hésitent jamais à recourir au mensonge et à l'injustice dans le but de cacher au public leurs honteuses et malfaisantes intrigues.

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

5 Fichier(s)

Les mots clés

[Dreyfus](#), [New York](#), [Solidarity](#)

Relations

Ce document n'a pas de relation indiquée avec un autre document du projet.□

Citer cette page

de Maupassant, C, Lettre de C. de Maupassant à Émile Zola datée du 18 avril 1898, 1898-04-18

Centre d'Étude sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).

Consulté le 14/01/2026 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/CorrespondanceZola/items/show/6494>

Copier

Présentation

GenreCorrespondance

Date d'envoi[1898-04-18](#)

AdresseOtter Lake Michigan

Description & Analyse

DescriptionSoutien pour l'affaire Dreyfus, envoi d'une coupure de journal.

Notesoui, coupure du New York Solidarity, traduite par le destinataire. / même destinataire que LEF.28.Maupassant.18041898.LakeMichigan

Information générales

Langue[Français](#)

CoteAME 1898_04_18-01 LEF.28.Maupassant.18041898.LakeMichigan

Éléments codicologiques Lettre originale, sans enveloppe, une feuille pliée en deux dont quatre pages sont utilisées.

SourceCollection famille Émile-Zola

Informations éditoriales

Éditeur de la fiche Centre d'Étude sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).
Mentions légales

- Fiche : Centre d'Études sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).
- Image : Document reproduit avec l'aimable autorisation des ayants droit d'Émile Zola. Toute reproduction du document est interdite sans autorisation des ayants droit. Les demandes peuvent se faire à l'aide du formulaire de contact.

Contributeur(s) Cantiran, Élise

Notice créée par [Richard Walter](#) Notice créée le 06/11/2018 Dernière modification le 21/08/2020
